



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi
04-07-2013
Matin

Donderdag
04-07-2013
Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Excusés	1
Communication du gouvernement	1
<i>Orateurs:</i> Elio Di Rupo , premier ministre, Jan Jambon , président du groupe N-VA, André Frédéric , président du groupe PS, Raf Terwingen , président du groupe CD&V, Daniel Bacquelaïne , président du groupe MR, Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Muriel Gerkens , présidente du groupe Ecolo-Groen, Barbara Pas , présidente du groupe VB, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Stefaan Van Hecke , Olivier Maingain , Laurent Louis , Jean Marie Dedecker	

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Mededeling van de regering	1
<i>Sprekers:</i> Elio Di Rupo , eerste minister, Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, André Frédéric , voorzitter van de PS-fractie, Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie, Daniel Bacquelaïne , voorzitter van de MR-fractie, Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Barbara Pas , voorzitter van de VB-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Stefaan Van Hecke , Olivier Maingain , Laurent Louis , Jean Marie Dedecker	

Dit verslag heeft geen bijlage.

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 4 JUILLET 2013

Matin

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 4 JULI 2013

Voormiddag

La séance est ouverte à 11.26 heures et présidée par M. André Flahaut.
De vergadering wordt geopend om 11.26 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Le **président**: La séance est ouverte.
De vergadering is geopend.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:

Elio Di Rupo, Pieter De Crem, Didier Reynders, Alexander De Croo, Joëlle Milquet, Laurette Onkelinx, Sabine Laruelle, Annemie Turtelboom, Olivier Chastel, Koen Geens, Servais Verherstraeten, Maggie De Block, Hendrik Bogaert, John Crombez.

Excusés**Berichten van verhindering**

Patrick Moriau, Flor Van Noppen, pour raisons de santé / wegens gezondheidsredenen;
Juliette Boulet, congé de maternité / zwangerschapsverlof;
Damien Thiéry, en mission à l'étranger / met zending buitenslands;
Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Nahima Lanjri, Christiane Vienne, OSCE / OVSE;
François-Xavier de Donnea, Nations unies / Verenigde Naties.

En ce qui concerne le gouvernement fédéral, le ministre Labille est à l'étranger.

01 Communication du gouvernement**01 Mededeling van de regering**

Chers collègues, ce matin, nous allons entendre une communication de M. le premier ministre. Ensuite, différents groupes interviendront. Nous avons convenu que les groupes disposeraient d'un temps de parole de 5 minutes. Ecolo-Groen se partagera ce temps. M. Olivier Maingain parlera 3 minutes et les deux indépendants, M. Jean Marie Dedecker et M. Laurent Louis, parleront 2 minutes.

Pour la sérénité de nos débats, je vous demande de respecter autant que possible ces temps de parole.

01.01 Elio Di Rupo, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, notre pays vit à nouveau un moment historique. Un changement de règne est toujours un moment très particulier dans l'histoire d'un pays et, bien entendu, dans notre propre histoire.

Après 20 années de règne, le roi Albert II a annoncé qu'il quittera ses fonctions le 21 juillet prochain. Ce même jour, son successeur constitutionnel, le prince Philippe prêtera serment devant vous et deviendra notre nouveau roi.

01.01 Eerste minister Elio Di Rupo: Dit is opnieuw een historisch moment voor ons land. Een troonswisseling is altijd een bijzonder moment in de geschiedenis van een land, en uiteraard ook in de geschiedenis van ons eigen land.

Na 20 jaar koningschap heeft koning Albert II nu aangekondigd dat hij op 21 juli aftreedt. Diezelfde dag zal de grondwettelijke troonopvolger, prins Filip, hier de eed afleggen en onze nieuwe vorst worden.

Mijnheer de voorzitter, collega's, bedankt voor de organisatie van deze buitengewone plenaire vergadering. Het geeft de regering de kans de Kamer te informeren over deze belangrijke gebeurtenissen voor België.

Beste collega's, gisterenochtend heeft de koning mij formeel zijn wens meegedeeld om af te treden. Hij preciseerde dat hij hierover rechtstreeks met de leden van het kernkabinet wilde praten. Ik heb vervolgens een kernkabinet samengeroepen om 13 u 50 en, zoals u weet, vond de vergadering in aanwezigheid van de koning plaats op het paleis te Brussel.

De koning heeft de leden van het kernkabinet op de hoogte gebracht van zijn wens om op 21 juli 2013 af te treden ten gunste van zijn zoon, Filip, zoals bepaald in de Grondwet.

Cette réunion, chers collègues, qui n'était pas un colloque singulier puisque nous étions tous réunis en *kerncabinet*, fut un moment – et je pense ne dévoiler aucun secret – de grande émotion. Ce moment restera à jamais gravé dans la mémoire et dans le cœur des personnes présentes. C'est avec beaucoup de pudeur, d'humilité et de sincérité qu'Albert II nous a expliqué que sa santé ne lui permettait plus d'exercer sa fonction comme il le voulait. Nous y avons tous été très sensibles. Quelle que soit la fonction que l'on remplit, y compris la fonction royale, on n'en reste pas moins un être humain, avec son cœur et son corps.

Les vice-premiers ministres et moi-même avons exprimé notre compréhension et notre profond respect pour sa décision.

Wij hebben de koning ook onze grote dankbaarheid betuigd voor de twintig jaar waarin hij zich ten dienste van het land heeft gesteld.

De koning heeft vervolgens de wens geuit de bevolking 's avonds persoonlijk van zijn beslissing op de hoogte te brengen. Met die wens werd de vergadering gesloten.

In naam van het kernkabinet heb ik vervolgens met prins Filip contact opgenomen om hem van de situatie op de hoogte te brengen.

(...): (...)

01.02 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Dat is mijn taak. Dat is de taak van een eerste minister.

Merci de votre compréhension pour ma fonction.

Je remercie le président de la Chambre qui a permis la tenue de cette séance plénière extraordinaire. Elle donne au gouvernement l'occasion d'informer la Chambre de ces événements importants pour la Belgique.

Hier matin, le roi m'a formellement communiqué son souhait d'abdiquer. Il a précisé qu'il voulait discuter directement de cette question avec les membres du Conseil des ministres restreint. J'ai donc convoqué une réunion du Conseil des ministres restreint pour 13 h 50. Cette réunion a eu lieu au palais royal de Bruxelles, en présence du roi.

Le roi a informé les membres du Conseil des ministres restreint de son souhait d'abdiquer le 21 juillet 2013 en faveur du prince Philippe, conformément à la Constitution.

Die bijeenkomst, die geen *colloque singulier* was aangezien het hele kernkabinet erbij was, was een zeer emotioneel moment, dat de aanwezigen nooit zullen vergeten en voor altijd in hun hart zullen dragen. Met veel schroom, nederig en oprecht heeft Albert II ons uitgelegd dat zijn gezondheid hem niet meer toeliet zijn functie uit te oefenen zoals hij dat wilde. Dat heeft ons diep geroerd. Welke functie men ook vervult, en dat geldt evengoed voor een koning, men kan de mens achter de functie, met zijn lichamelijke en emotionele dimensie, niet wegcijferen.

De vice-eersteministers en ikzelf hebben ons begrip en ons diep respect voor de beslissing van de Koning uitgedrukt.

Nous avons exprimé notre vive gratitude au roi pour s'être mis au service du pays pendant vingt ans. Le roi a souhaité s'adresser personnellement à la population en début de soirée.

Après la réunion, j'ai contacté le prince Philippe pour l'informer de la situation.

01.02 **Elio Di Rupo**, premier ministre: C'est mon rôle!

Ik dank u voor uw begrip voor mijn taak als eerste

(Rires)

De kroonprins heeft ons bevestigd dat het voor hem een grote eer is de prerogatieven op te nemen die hem te beurt vallen bij een troonswissel overeenkomstig artikel 85 van onze Grondwet.

Le prince Philippe prêtera serment le 21 juillet prochain devant les Chambres réunies et deviendra ainsi le septième roi des Belges.

J'ai par ailleurs informé rapidement les présidents de la Chambre et du Sénat de la situation en les priant – et je les en remercie – de bien vouloir laisser au roi la primeur de l'annonce de sa décision à la population.

Après la réunion avec le roi, le Conseil des ministres restreint s'est poursuivi au siège du gouvernement au 16, rue de la Loi. Le Conseil des ministres restreint a notamment décidé de mettre en place dès aujourd'hui une *task force*, d'ailleurs en réunion, chargée de préparer le changement de règne et les cérémonies du 21 juillet. Cette *task force* regroupe les différents services de l'État concernés par cette organisation qui comprendra plusieurs moments avec divers événements.

Un Conseil des ministres extraordinaire rassemblant l'ensemble des ministres et secrétaires d'État s'est tenu à 17 h 30. À son issue, comme de très nombreux Belges, nous avons regardé ensemble l'annonce du roi diffusée à 18 h 00 sur les chaînes de télévision nationales.

Puis, entouré des vice-premiers ministres, j'ai fait, au nom du gouvernement, la déclaration aux médias que vous connaissez.

Mijnheer de voorzitter, beste collega's, in mijn persoonlijke naam en in naam van de regering wil ik nogmaals hulde brengen aan koning Albert II. De beslissing van de koning is een strikt persoonlijke beslissing die hij in eer en geweten heeft genomen. Zij verdient ons grootste respect.

Koning Albert II is een opmerkelijke koning geweest. Gedurende 20 jaar heeft hij zijn rol perfect vervuld. Door zijn grote menselijke kwaliteiten voelde hij steeds de bekommernissen, de behoeften en de verwachtingen van de Belgen goed aan. De regering wil hem haar erkentelijkheid en affectie betuigen.

Chers collègues, le 21 juillet prochain sera donc une journée tout à fait particulière et spéciale. Elle débutera sous le règne d'un roi, Albert II, pour s'achever, après l'abdication de celui-ci et la prestation de serment du prince héritier devant les

minister. (Vrolijkheid)

Le prince héritier nous a confirmé que c'était pour lui un grand honneur que d'accepter les prérogatives qui lui échoiront à l'occasion de l'accession au trône, conformément à l'article 85 de la Constitution.

Prins Filip zal op 21 juli de eed afleggen voor de Verenigde kamers, en wordt dan de zevende Koning der Belgen.

Ik heb de voorzitters van Kamer en Senaat snel geïnformeerd en hun verzocht – waarvoor mijn dank – de Koning de primeur te laten van de mededeling van zijn beslissing aan de bevolking.

Na de bijeenkomst met de Koning heeft het kernkabinet verder vergaderd in de Wetstraat 16, en besloten onmiddellijk een taskforce op te richten die de troonswisseling en de plechtigheden van 21 juli moet voorbereiden. In die taskforce zitten de onderscheiden diensten van de Staat die bij de organisatie van de diverse evenementen betrokken zijn.

Om 17 u 30 heeft er een buitengewone ministerraad plaatsgevonden met alle ministers en staatssecretarissen. Na afloop daarvan hebben wij, zoals zeer veel andere Belgen, samen gekeken naar de mededeling van de Koning die op 18 uur op de nationale televisiezenders werd uitgezonden.

Geflankeerd door de vice-eersteministers heb ik vervolgens, namens de regering, de u intussen bekende mededeling aan de media gedaan.

Tant en mon nom personnel qu'en celui du gouvernement, je souhaite une fois de plus rendre hommage au roi Albert. Sa décision relève d'un choix strictement personnel qu'il a fait en âme et conscience et qui appelle le plus grand respect.

Le roi Albert s'est révélé un monarque remarquable. Tout au long de ses vingt années de règne, il a joué son rôle à la perfection. Grâce à ses grandes qualités humaines, il a toujours été en phase avec les préoccupations, les besoins et les attentes des Belges. Le gouvernement tient à lui exprimer à cet égard toute sa reconnaissance et son affection.

Waarde collega's, deze 21^{ste} juli wordt dus een heel bijzondere en speciale nationale feestdag. De dag zal aanvangen onder het koningschap van Albert II en, na diens aftreden en de eedaflegging van de kroonprins voor de Verenigde Kamers, eindigen met

Chambres réunies, avec le début du règne d'un nouveau roi, Philippe.

het begin van de regeerperiode van de nieuwe koning, koning Filip.

Notre pays aura donc bientôt un nouveau roi. Je m'en réjouis. C'est une nouvelle dynamique qui s'enclenche.

Ons land krijgt dus weldra een nieuwe koning. Dat stemt mij tot vreugde. Er komt een nieuwe dynamiek op gang.

Prins Filip is zeer goed voorbereid om koning te worden. Hij heeft veel ervaring opgedaan, onder meer door de laatste jaren talrijke Belgische economische missies in het buitenland te leiden. Hij heeft onophoudelijk onze bedrijven, onze economische belangen en onze vele troeven in heel de wereld gepromoot. Onlangs nog heeft prins Filip met succes, brio en humor de Belgische economische missie in Californië geleid.

Le prince Philippe est extrêmement bien préparé pour exercer la fonction royale. Il a accumulé une large expérience, notamment en conduisant au cours des dernières années de nombreuses missions économiques belges à l'étranger. Il a assuré dans le monde entier la promotion de nos entreprises, de nos intérêts économiques et de nos nombreux atouts. Très récemment encore, il a conduit avec succès, brio et humour la mission économique belge en Californie.

Le prince Philippe sera un roi dévoué au pays. Ensemble, avec la princesse Mathilde, la Belgique aura un couple royal à l'écoute de tous les citoyens.

Prins Filip zal een toegewijde koning zijn, met prinses Mathilde aan zijn zijde. Het nieuwe Belgische koningspaar zal een open oor hebben voor de verzuchtingen van alle burgers.

Le gouvernement accorde au futur roi Philippe et à la future reine Mathilde toute sa confiance et tout son soutien. Nous leur souhaitons d'ores et déjà beaucoup de succès dans leur future fonction.

De regering heeft het volste vertrouwen in de toekomstige koning Filip en koningin Mathilde, en zal hun haar volledige steun geven. Wij wensen hun veel succes.

Chers collègues, le 21 juillet sera une journée de grandes réjouissances pour tous les Belges. Je l'ai dit hier, nous aurons trois occasions de nous réjouir. Nous célébrerons les vingt ans de règne du roi Albert II, nous fêterons notre pays et nous célébrerons un nouveau roi et une nouvelle reine.

Waarde collega's, 21 juli wordt voor alle Belgen een bijzonder vreugdevolle feestdag. We zullen drie redenen hebben om te vieren: het twintigjarige koningschap van Albert II, de nationale feestdag én de troonsbestijging van een nieuwe koning, met een nieuwe koningin. Ik reken op u, opdat deze historische dag in het teken zou staan van dank, emotie en vreugde, en opdat dit zou afstralen op het imago van ons land in de hele wereld.

Je compte sur vous, chers collègues, pour faire de cette journée historique un moment de remerciements, d'émotion, de joie et de rayonnement de notre pays à travers le monde.

Beste collega's, na de langste politieke crisis die ons land heeft gekend, zijn wij erin geslaagd om ons land niet alleen te stabiliseren, maar het ook resoluut een nieuwe dynamiek te geven. Dat hebben wij gedaan met het terugwinnen van onze budgettaire en financiële geloofwaardigheid, met de nakende afronding van de zesde staatshervorming en met de positieve synergie die zich installeerde tussen de federale Staat en de Gemeenschappen en Gewesten. Nu wij ook een nieuwe koning krijgen, zien wij de toekomst sereen, vol vertrouwen en optimistisch tegemoet.

Après la plus longue crise politique de l'histoire de la Belgique, nous avons non seulement réussi à stabiliser notre pays mais encore à lui conférer résolument une dynamique nouvelle. Nous l'avons fait en restaurant notre crédibilité budgétaire et financière, avec la finalisation imminente de la sixième réforme de l'État et la synergie positive qui s'est installée entre l'État fédéral et les Communautés et les Régions. Avec l'accession au trône d'un nouveau roi, nous voyons l'avenir avec sérénité, remplis d'espoir et d'optimisme.

Chers collègues, la Belgique retrouve sa position de pays fort au sein de l'Union européenne. Dans le respect de notre Constitution, avec ce nouveau règne, regardons l'avenir avec sérénité, confiance et optimisme. (*Applaudissements nourris*)

Waarde collega's, België wordt opnieuw gerekend tot de sterke landen van de Europese Unie. Laten wij, met inachtneming van de Grondwet, onder de nieuwe Koning de toekomst met sereniteit, vertrouwen en optimisme tegemoet zien. (*Langdurig applaus*)

01.03 Jan Jambon (N-VA): Mijnheer de voorzitter, dames en heren van de regering, waarde collega's, eerst wil ik namens onze partij zeggen dat wij respect hebben voor de persoon, de mens Albert II. Wij waren het vaak niet met hem eens, maar hij is een sympathieke, joviale en goedlachse man voor wie wij respect hebben.

Over de functie van de Koning en de monarchie als instituut hebben wij altijd een duidelijke visie in het halfroond naar voren gebracht. N-VA wil de democratie voluit laten spelen en dus moet voor ons het staatshoofd ook democratisch verkozen worden. Wij zijn bijgevolg voorstander van de republiek als staatsvorm. (*Applaus bij de N-VA*)

Het applaus is iets minder lang dan daarnet!

Collega's, wij zijn wel legalisten en wij hebben respect voor gewoonten en gebruiken. Zolang er in dit land geen meerderheid bestaat om de monarchie te vervangen door een republiek, aanvaarden wij het huidig institutioneel raam om daarbinnen aan politiek te doen. Tegelijkertijd kunnen wij enig begrip opbrengen voor het protocol en het decorum dat daarbij hoort en dat bij een troonswisseling komt kijken, maar vraag ons alstublieft niet om daarvoor warm te lopen.

Voor ons is deze troonswisseling een uitgelezen moment om na te denken over wat voor een koningschap wij willen in de toekomst. Alle koningshuizen in Europa zijn geëvolueerd naar een protocollaire monarchie of staan open voor die evolutie. Ook de koning heeft gisteren in zijn toespraak gealludeerd op de modernisering van het koningshuis. Daarom kunnen wij die stap best nu zetten.

In het verleden betekende de troonwisseling steeds dat de rol van het koningschap de facto wijzigde. Bij elke troonsbestijging boette de nieuwe koning een stukje aan politieke macht in. Maar, zoals gezegd, dat was een de facto wijziging. Nu is het tijd voor een de jure wijziging, zodanig dat het duidelijk wordt voor alle burgers in dit land.

Weken geleden reeds vroegen wij in de Conferentie van voorzitters de bijeenroeping van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden om te debatteren over de transparante financiering van het koningshuis en over de rol van de koning, die volgens ons een louter protocollaire rol moet zijn. De meerderheidspartijen hielden dat toen tegen. Dat staat in schril contrast met de talloze verklaringen in de media dat het Parlement dit probleem naar zich toe moet trekken.

Ik doe daarom een oproep om nu drie trajecten te starten.

Het eerste traject is de transparantie van de financiering van het koningshuis. De regering heeft hiervoor voorstellen uitgewerkt die volgens ons niet ver genoeg gaan. Voor ons moeten onder andere de dotaties aan de prinsen bij deze troonswisseling stopgezet worden.

Het tweede traject is de aanpassing van de rol van de koning bij de regeringsvorming. Dit vergt geen Grondwetswijziging, dit kan aangepast worden via een wijziging in het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Ook over de interpretatie van de grondwettelijke bevoegdheden kunnen wij praktische afspraken

01.03 Jan Jambon (N-VA): Notre parti éprouve un réel respect pour la personne d'Albert II. Si nous avons souvent été en désaccord avec lui, nous apprécions sa personnalité sympathique, joviale et bon enfant.

Toutefois, s'agissant de la fonction royale et de la monarchie en tant qu'institution, nous avons toujours exprimé clairement notre point de vue: la N-VA appelle de ses vœux une démocratie dans le cadre de laquelle le chef de l'État est élu démocratiquement. Nous sommes donc partisans d'un régime républicain. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Mais nous sommes également légalistes et nous respectons les us et les coutumes. Tant qu'il n'y aura pas, dans ce pays, une majorité en faveur de la substitution d'un régime républicain au régime monarchique, nous acceptons l'actuel cadre constitutionnel de la vie politique. Dans le même temps, nous pouvons comprendre le protocole et le décorum qui font partie de ce cadre et qui sont mis en œuvre à l'occasion d'une succession monarchique, mais n'exigez pas de nous que fassions preuve d'un enthousiasme débordant.

Pour nous, le changement de règne constitue le moment idéal de réfléchir au type de royauté que nous voulons à l'avenir. Toutes les maisons royales d'Europe ont évolué vers une monarchie protocollaire ou sont prêtes à franchir ce pas. Dans son discours d'hier, le roi lui-même a évoqué la modernisation de la monarchie. C'est pourquoi nous estimons qu'il serait opportun de franchir dès à présent ce pas. Par le passé, le changement de trône impliquait de facto une évolution du rôle de la monarchie. À chaque nouvelle accession au trône, le nouveau roi a cédé une parcelle de pouvoir

maken. Zouden wij bijvoorbeeld niet beter onmiddellijk afschaffen dat een vorst als een soort feodale macht gratie kan schenken aan misdadigers?

Het derde traject is de bevoegdheden van de koning de jure te wijzigen. Daarvoor is inderdaad een Grondwetsherziening nodig. Die kan door dit Parlement al voorbereid worden. Er kunnen nu al duidelijke engagementen worden aangegaan.

Mijnheer de voorzitter, beste collega's, wij hebben nu een momentum om de monarchie aan te passen aan de 21^e eeuw. Laten wij deze kans met beide handen grijpen.

politique. Aujourd'hui, les temps sont mûrs pour un changement *de jure*, pour que cette évolution apparaisse clairement aux yeux de l'ensemble des citoyens de ce pays.

Il y a plusieurs semaines déjà, nous demandions en Conférence des présidents la convocation de la commission des Affaires institutionnelles en vue de l'organisation d'un débat sur la transparence du financement de la Maison royale et le rôle du Roi, qui devrait être, à nos yeux, exclusivement protocolaire. C'est pourquoi je lance un appel pour initier dès à présent trois processus.

Le premier processus concerne la transparence du financement de la maison royale. Le gouvernement a élaboré des propositions dans ce sens mais elles sont trop timides. Ainsi, nous estimons que le changement de règne doit être l'occasion, notamment, de supprimer les dotations octroyées aux princes.

Le deuxième processus tend à modifier le rôle du Roi lors de la formation des gouvernements. Il ne requiert pas de révision de la Constitution mais une simple modification du Règlement de la Chambre des représentants. Nous pouvons aussi conclure des accords concrets sur l'interprétation des compétences constitutionnelles. Ne ferions-nous pas mieux, par exemple, de supprimer immédiatement le rôle qui confère au Roi le pouvoir quasi féodal d'accorder sa grâce à des malfaiteurs?

Le troisième processus tend à modifier *de jure* les compétences du Roi. S'il requiert effectivement une révision de la Constitution, le Parlement peut la préparer dès maintenant et prendre des engagements clairs.

Le moment est venu d'adapter la

monarchie au XXI^{ème} siècle. Saisissons cette chance à deux mains.

01.04 André Frédéric (PS): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues, le roi Albert a décidé, hier, d'écrire lui-même son histoire. Il a choisi, après avoir servi son pays pendant 20 ans, d'abdiquer et de passer le flambeau à son fils Philippe. Avec le sens du devoir qu'on lui connaît et avec le sens de l'État qui le caractérise, nous pouvons être certains que ce départ a été réfléchi et préparé avec soin et qu'il ne pouvait en être autrement.

Nous ne pouvons aujourd'hui que prendre acte de cette volonté et saluer le bilan du souverain. Oui, le bilan, parce que le roi Albert ne s'est pas contenté de remplacer son frère, il y a 20 ans, il est devenu le roi qui a rejoint son peuple dans les graves tempêtes qui ont secoué notre pays. Il est devenu le roi qui a passé son temps à rassembler tous les Belges et, parfois, a ressemblé à tous les Belges. Il est devenu le roi qui symbolise la résistance face à celles et ceux qui veulent faire éclater notre pays. Aujourd'hui, en choisissant d'abdiquer, il secoue les us et coutumes royaux et incarne une conception plus actuelle de la monarchie.

Et je me permettrai, monsieur le président, de citer un extrait de l'allocution que le roi Albert a prononcée hier: "Le rôle du roi des Belges et sa légitimité est de se mettre au service de la démocratie et de ses concitoyens, seuls titulaires de la souveraineté." Cette phrase témoigne à elle seule combien le roi a transformé notre monarchie et a contribué à cette modernisation de l'institution. Je vous rappelle d'ailleurs que le gouvernement et le parlement se sont attelés à revoir et à moderniser la monarchie.

Je pense que la monarchie est et reste aujourd'hui, dans la configuration de notre pays, le système le plus adéquat. Comme vous le savez, mon groupe n'est pas un club de royalistes. Mais je suis certain que je peux m'exprimer au nom de tous les députés socialistes pour remercier le roi Albert pour les services qu'il a rendus à notre pays. Je crois très sincèrement que ses qualités, y compris ses qualités humaines, ont fait la différence dans les moments difficiles de notre histoire récente.

Pour conclure, monsieur le président, je souhaite à son fils Philippe la même réussite. Il lui appartient désormais d'assurer la continuité avec le même esprit de modernité.

01.05 Raf Terwingen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, leden van de regering, collega's, het was een verrassing, maar eigenlijk ook niet. De geruchten van de voorbije maanden over een nakende troonsafstand van koning Albert zijn sinds gisteren geen speculaties meer, maar een vaststaand en onbetwistbaar feit.

Wij wensen in de allereerste plaats ons respect te betuigen voor de beslissing die de koning, zoals hij zelf heeft benadrukt, in eer en geweten heeft genomen. Het siert de koning dat hij zelf erkent dat zijn leeftijd en gezondheid hem niet meer toelaten zijn ambt uit te oefenen zoals hij dat zou willen doen en zoals dat van hem mag verwacht

01.04 André Frédéric (PS): Koning Albert heeft beslist zijn eigen geschiedenis te schrijven en troonsafstand te doen. Zijn plichtsbef en staatszin kennende, weten we dat zijn vertrek weloverwogen was en grondig werd voorbereid. We willen hulde brengen aan de balans van zijn koningschap. De Koning heeft zijn tijd besteed aan het verenigen van de Belgen, op wie hij gaandeweg meer en meer ging lijken. Hij werd het symbool van de weerstand tegen hen die het land willen doen barsten.

Met zijn keuze om afstand te doen van de troon, stapt hij af van de koninklijke gewoonten en gebruiken en belichaamt hij een actuelere opvatting van de monarchie. Zoals hij gisteren in zijn toespraak zei, bestaan de rol en de legitimiteit van de koning der Belgen erin zich ten dienste van de democratie en zijn medeburgers te stellen, van wie de soevereiniteit uitgaat. Dat toont aan welke rol de Koning heeft gespeeld in de modernisering van de monarchie.

De monarchie blijft het meest geschikte systeem voor ons land. Mijn fractie is geen clubje royalisten, maar we willen koning Albert II danken voor de diensten die hij aan ons land bewezen heeft. Ik wens Filip evenveel succes toe.

01.05 Raf Terwingen (CD&V): Nous avons été surpris alors même que nous nous attendions à cette décision. Les rumeurs de ces derniers mois concernant l'imminence d'une abdication du roi Albert sont devenues hier une réalité qui a permis de mettre fin aux spéculations.

Nous souhaitons en premier lieu témoigner notre respect à la

worden. Daaruit spreekt zijn groot plichtsbesef dat een constante is geweest gedurende de voorbije twintig jaar van zijn koningschap.

Collega's, koning Albert heeft, gesteund door koningin Paola, in moeilijke tijden een zeer belangrijke rol gespeeld in ons land. De voorbije twintig jaar is ons institutioneel landschap ingrijpend veranderd. Koning Albert was in feite de eerste koning van het federale België. Hij heeft de beslissingen van de regering en de politieke partijen steeds gerespecteerd en niet tegengehouden. Hij heeft steeds gehandeld binnen de klijntlijnen die de Grondwet voor de Koning heeft getrokken. Hij wist ook in dit complexe land met zijn communautaire en ideologische verscheidenheid mensen en bevolkingsgroepen met elkaar te verbinden. De voorbije jaren investeerde de koning vaak in de rol van rustpunt tijdens moeilijke regeringsvormingen en communautaire onderhandelingen. Ook deze rol vervulde hij op een correcte manier, maar het was ook duidelijk dat die rol fysiek steeds meer van hem vergde.

Naast koning Albert hebben wij de voorbije twintig jaar ook de mens Albert beter leren kennen. Wij hebben hem leren kennen als een man die de polsslag van de bevolking goed aanvoelde en op kritieke momenten met zijn luisterend oor mensen kon verbinden. Denken wij maar aan de belangrijke rol die hij ook speelde in de Dutrouxperiode.

Hij is een zeer empathisch man, een zeer menselijke koning die het vertrouwen van de mensen wist te winnen met zijn jovialiteit en zijn goedlachsheid. Hij was en is een koning met een groot en warm hart. Wij willen de koning voor wat hij voor ons land en zijn bevolking heeft gedaan, oprecht hulde brengen.

Collega's, kroonprins Filip komt nu voor de taak te staan waarop hij jaren is voorbereid. Wij wensen hem, samen met de toekomstige koningin Mathilde, de kracht en de inspiratie om deze belangrijke opdracht op de juiste wijze in te vullen, zoals zijn vader dat hem heeft voorgedaan.

Aan degenen die een debat willen voeren over de rol van de koning, zeggen wij duidelijk dat wij hiervoor openstaan. Maar in onze Grondwet is die rol reeds welomlijnd en, behalve in een periode van regeringsvorming, beperkt.

De Koning regeert niet, hij heeft geen macht; hij adviseert. Wat hij doet, doet hij onder politieke verantwoordelijkheid. De monarchie in ons land heeft een toekomst met een Koning die zich aan zijn grondwettelijke rol houdt en mee evolueert in de richting die de verkozenen des volks uitstippelen. De Koning moet meegaan met zijn tijd, met zijn volk.

Wij hebben er alle vertrouwen in dat de nieuwe koning zal doen wat zijn vader de voorbije twintig jaar voorbeeldig heeft gedaan, te weten: met een groot plichtsbesef en verantwoordelijkheidsgevoel dit land dienen en mensen met elkaar verbinden om samen aan een betere toekomst te werken.

décision que le roi a prise, comme il l'a souligné, en son âme et conscience. Le roi a reconnu lui-même que son âge et sa santé ne lui permettaient plus d'exercer ses fonctions comme il le voudrait et comme on l'attend de sa part, et ces déclarations sont tout à son honneur. Cette attitude démontre son grand sens du devoir, une constante durant les vingt ans de son règne.

Avec le soutien de la reine Paola, le roi Albert a joué un rôle très important dans les moments difficiles qu'a traversés notre pays. Notre paysage institutionnel a subi des modifications profondes au cours des vingt dernières années. En réalité, le roi Albert a été le premier roi de la Belgique fédérale. Il a toujours respecté les décisions du gouvernement et des partis politiques sans jamais y faire obstacle. Il a toujours agi dans les limites imposées au Roi par la Constitution. Dans un pays complexe caractérisé par sa grande diversité tant sur le plan communautaire qu'idéologique, il a également su rassembler les personnes et les groupes de la population. Au cours des dernières années, le roi s'est souvent employé à calmer le jeu lors des difficultés qui ont caractérisé certaines formations de gouvernements et négociations communautaires. Il a également assumé ce rôle comme il se doit, tout en ne pouvant cacher que cette mission était de plus en plus pesante sur le plan physique.

Au cours de ces vingt années, nous avons également eu l'occasion de mieux connaître l'homme derrière le roi: un homme qui savait prendre le pouls des citoyens et dont l'oreille attentive lui permettait d'être un rassembleur dans l'adversité. Pensons à cet égard au rôle important qu'il a joué durant la période de l'affaire Dutroux. Doué d'un très grand sens de l'empathie, ce roi très humain est

parvenu à gagner la confiance des uns et des autres par sa jovialité et son humour. Il était et restera un roi attentionné et chaleureux. Nous voulons rendre un hommage sincère à l'action du roi Albert pour son pays et pour son peuple.

Le prince Philippe va bientôt accomplir la tâche à laquelle il a été préparé durant des années. Nous lui souhaitons, ainsi qu'à la future reine Mathilde, la force et l'inspiration nécessaires pour s'acquitter avec talent de la mission importante qui lui sera confiée et ainsi, marcher dans la voie tracée par son père.

À ceux qui souhaitent débattre du rôle du Roi, nous disons clairement que nous y sommes disposés. Mais ce rôle est déjà circonscrit dans la Constitution et il est très limité, en dehors des périodes de constitution d'un gouvernement. Le Roi ne règne pas, n'a pas de pouvoirs et conseille. Tout ce qu'il fait est couvert par la responsabilité politique. Notre monarchie a un avenir, avec un Roi qui se cantonne à son rôle constitutionnel et qui évolue dans la direction définie par les élus du peuple. Le Roi doit évoluer avec son peuple et avec son temps.

Nous ne doutons pas que le roi fera ce que son père a fait de manière exemplaire les vingt dernières années : servir le pays avec un sens du devoir et des responsabilités aigu et unir les gens pour préparer ensemble un avenir meilleur.

01.06 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les membres du gouvernement, chers collègues.

Tout d'abord, monsieur le premier ministre, je vous exprime ainsi qu'à l'ensemble de votre gouvernement l'appréciation hautement positive que nous portons sur le contenu de votre déclaration d'hier comme sur le contenu de celle d'aujourd'hui.

Nous avons tous vécu avec beaucoup d'émotion l'annonce par le roi Albert II, debout, de sa prochaine abdication. Il s'agit d'une

01.06 Daniel Bacquelaine (MR): Mijnheer de eerste minister, wij hebben uw verklaringen van gisteren en vandaag erg op prijs gesteld. De abdicatie van de Koning is een persoonlijke keuze die wij respecteren. Wij hebben ook waardering voor de eenvoud, de soberheid en de toon van de toespraak van de Koning.

abdication souhaitée, d'un choix personnel du Roi que nous accueillons avec respect. Nous avons été particulièrement sensibles à la simplicité, à la sobriété et à la justesse de ton de la déclaration royale. Montaigne disait: "Le plus âpre et difficile métier du monde, à mon gré, c'est faire dignement le roi".

Nous éprouvons aujourd'hui de la reconnaissance et de la gratitude vis-à-vis du Roi pour la façon exemplaire dont il a exercé sa fonction tout au long de son règne, au service de la démocratie et des citoyens.

Nous avons pu ressentir combien la fonction royale est utile et nécessaire dans les mécanismes complexes qui régissent le fonctionnement démocratique et politique de notre État fédéral. La dernière crise politique en a été l'ultime démonstration.

Nous n'oublions pas la réconfortante empathie dont le roi Albert II et la reine Paola ont fait preuve lors des événements tragiques et des moments douloureux auxquels notre pays et nos concitoyens ont été confrontés. La faculté du Roi de partager sincèrement les grandes émotions populaires, dans la joie comme dans la tristesse, a été un ferment de la cohésion sociale.

Une page se tourne. Le roi Albert II, dans quelques jours, transmettra le flambeau à son fils, le futur roi Philippe. Ces vingt dernières années, le prince Philippe et la princesse Mathilde se sont préparés avec constance et persévérance. L'intérêt du prince pour le développement économique et social en Belgique comme dans le monde, ses multiples contacts avec la société civile, son incontestable envie de servir son pays et son peuple nous permettent d'entrevoir l'avenir avec optimisme et confiance. Car il en va des rois comme de chacun d'entre nous: la confiance que l'on nous accorde constitue le moteur essentiel de nos actions.

Cette confiance, nous l'accordons au futur roi Philippe, comme nous l'avons accordée au roi Albert II.

Dans sa déclaration, le Roi a évoqué la nécessaire évolution de la fonction royale. Nous partageons son propos. Dans cet esprit, nous souhaitons favoriser le bon exercice de la monarchie en l'accompagnant de la modernité que recommande l'évolution du monde et de la société.

Monsieur le premier ministre, nous vous remercions déjà, ainsi que les membres de votre gouvernement, pour la manière avec laquelle vous veillerez à ce que le passage du flambeau s'opère dans l'harmonie, à l'avantage du pays et de tous nos concitoyens.

01.07 Karin Temmerman (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren en dames van de regering, beste collega's, zelfs de grootste critici onder ons zullen toch moeten erkennen dat koning Albert indruk heeft gemaakt, niet alleen gisteravond, maar gedurende de 20 jaar dat hij koning is geweest.

Koning Albert was betrokken, warm, op de juiste momenten een verzoener en een rustbrenger. Hij stond boven het gewoel, af en toe met gevoel voor humor, ook in uiterst moeilijke en delicate momenten. Koning Albert heeft zijn functie op een moderne en meer ceremoniële

Volgens Montaigne was op een waardige manier koning zijn de zwaarste en moeilijkste rol die er bestaat. Wij zijn de Koning dankbaar voor de voorbeeldige manier waarop hij zijn functie heeft uitgeoefend en zich ten dienste van de democratie en de bevolking heeft gesteld. Het koningschap is nuttig en nodig, gelet op de complexe mechanismen waarop onze federale Staat gestoeld is. De Koning leefde oprecht mee met de emoties van de bevolking. Die factor zorgde mee voor de sociale cohesie in ons land.

Prins Filip en prinses Mathilde hebben zich de jongste jaren met veel volharding en inzet op deze taak voorbereid. Wij kunnen de toekomst derhalve met vertrouwen tegemoet zien.

Wij schenken ons vertrouwen aan Filip, zoals we ook aan koning Albert II ons vertrouwen hebben geschonken. Net als de Koning vinden wij dat de koninklijke functie moet evolueren. Wij willen het goed functioneren van de monarchie bevorderen door ze aan de evolutie van de wereld en de samenleving aan te passen.

Samen met de rest van de regering zal u, mijnheer de eerste minister, erop toezien dat de troonswisseling harmonieus verloopt.

01.07 Karin Temmerman (sp.a): Même les plus critiques d'entre nous devront reconnaître que le roi Albert a impressionné, non seulement hier soir mais durant ses vingt années de règne. Le roi Albert a été un homme fortement impliqué dans sa fonction, un homme chaleureux et pacificateur. Il était au-dessus de la mêlée et

manier ingevuld. Dat is ook de rol die een koning in België moet spelen.

Mijnheer de voorzitter, collega's, het is waar, wij moeten allemaal langer werken, maar de koning heeft groot gelijk, als hij vindt dat het op zijn 79^e welletjes is geweest. Wij moeten ook toegeven dat wij, politici, het hem de voorbije jaren niet echt gemakkelijk hebben gemaakt, maar wij hopen dat hij nu tevreden zijn functie kan doorgeven.

Prins Filip zal ook, zoals zijn vader 20 jaar geleden, naar de juiste toon, stijl en functie moeten zoeken, maar *la fonction fait l'homme*. Wij rekenen erop dat hij zijn koningschap op een moderne en louter protocollaire manier zal invullen. In een moderne democratie is een koning geen machtshebber, maar een dienaar en een vertegenwoordiger. Prins Filip heeft daarin alvast een goede leermeester gehad.

pouvait faire preuve d'humour, même dans des circonstances extrêmement difficiles et délicates. Le roi Albert a exercé sa fonction de façon plus moderne et cérémonielle. Tel est d'ailleurs le rôle qu'un Roi doit jouer en Belgique.

S'il est vrai que nous devrons tous travailler plus longtemps, le roi a pleinement raison de dire qu'à 79 ans, il était temps pour lui de s'effacer. Il faut bien avouer aussi que nous, politiciens, ne lui avons pas facilité la tâche au cours des dernières années. Mais nous espérons que, satisfait, il peut à présent céder sa fonction.

Comme son père il y a 20 ans, le prince Philippe devra également chercher le style et le ton justes, mais nous sommes convaincus du fait qu'il exercera la fonction royale d'une manière moderne et purement protocollaire. Dans une démocratie moderne, le Roi est en effet le serviteur et le représentant du peuple. Sur ce plan, le prince Philippe a en tout état de cause eu un bon maître.

01.08 Patrick Dewael (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, leden van de regering, collega's, mijn fractie sluit zich aan bij de blijken van sympathie voor de koning. De keuze om af te treden is, denk ik, een van de moeilijkste beslissingen voor een vorst en ik betuig hiervoor mijn diep respect. Ik wens de koning na 21 juli een goede gezondheid, samen met koningin Paola, die ik eveneens wil bedanken voor haar inzet.

Collega's, een koning leeft mee met zijn land, in goede momenten, maar ook in kwade dagen. Ik heb dat als minister van Binnenlandse Zaken persoonlijk kunnen vaststellen na de gasramp in Gellingen. De koning sprak toen individueel met de getroffen nabestaanden en de familieleden van de slachtoffers. Hun leed was zijn leed. De mensen voelden instinctief aan dat zijn woorden oprecht waren. Wij zullen zijn toewijding niet snel vergeten.

Ik wil ook onze steun betuigen aan de troonopvolger. Ik ben er zeker van dat Filip, zoals zijn vader, snel het vertrouwen zal genieten van de bevolking.

Mijnheer de voorzitter, ons land en onze Grondwet evolueren voortdurend. De figuur van koning is een constante. Hij is het symbool voor de eenheid van ons federale België. Hij vormde steeds een baken van stabiliteit en van continuïteit. Ik wil daarom afstand nemen van zij die de gebeurtenissen wensen aan te grijpen om te pleiten

01.08 Patrick Dewael (Open Vld): Mon groupe politique s'associe aux témoignages de sympathie adressés au roi. L'abdication est l'une des décisions les plus difficiles à prendre pour un souverain et je ne peux que m'incliner avec respect devant ce choix. J'adresse au roi et à la reine Paola, que je tiens également à remercier pour son engagement, mes vœux de bonne santé après le 21 juillet.

Un Roi partage avec son pays les joies et les moments d'adversité et j'en ai été personnellement témoin après l'explosion de gaz de Ghislenghien. Le roi a embrassé la douleur des victimes et de leurs proches et sa compassion marquera longtemps nos mémoires.

Je tiens également à exprimer

voor separatistische avonturen, al dan niet via confederale weg. België is een constitutionele monarchie en een koning bestijgt pas de troon, zodra hij of zij uitdrukkelijk verklaart de regels van de Grondwet te aanvaarden.

Koning Albert bracht gisteren in herinnering dat de rol van de koning en zijn legitimiteit erin bestaan ten dienste te staan van de democratie en van haar burgers. Hij stelde in dat opzicht: "dat het koningschap met zijn tijd moet meegaan". Dat waren wijze woorden, die wij in de komende maanden en jaren ter harte moeten nemen.

Het is immers uiteindelijk aan het Parlement om de rol van de koning te definiëren. Ik denk dat wij dat moeten doen zonder schroom en zonder taboes. Dat debat gaat niet over Albert, Filip of anderen. Het gaat erom hoe wij ons systeem zo kunnen inrichten dat een vlotte werking van de instellingen is gegarandeerd.

Mijn fractie is in dat verband al enige tijd voorstander van een protocolaire monarchie. Een koningschap dat meegaat met zijn tijd, betekent dat wij ons daarover moeten bezinnen, alsook over aanpassingen die de maatschappelijke realiteit weerspiegelen. Ik denk aan het bekrachtigen van wetten door de Koning en het genaderecht. Het benoemen van ministers en staatssecretarissen door de Koning is, denk ik, niet langer actueel, want in de praktijk is het de eerste minister, die zijn ploeg samenstelt en hier in het Parlement het vertrouwen vraagt.

Collega's, dat zijn aanpassingen, waarover wij het debat moeten voeren.

Mijnheer de voorzitter, collega's, een modern koningshuis voor de eenentwintigste eeuw, dat is de oprechte wens van Open Vld en dat als een onmisbaar deel van een federaal België. Wij wensen daar volop aan mee te werken.

notre soutien à son successeur. Il ne fait aucun doute que, suivant les traces de son père, Philippe gagnera rapidement la confiance de la population.

Notre pays et notre Constitution évoluent sans cesse, mais la figure du Roi en demeure la clé de voûte. Il représente le symbole de l'unité de notre Belgique fédérale, un pilier, garant de la stabilité et de la continuité. C'est pourquoi je tiens à me dissocier de ceux qui profitent de ces événements pour plaider l'aventurisme séparatiste, par la voie confédérale ou non. La Belgique est une monarchie constitutionnelle et un Roi est intronisé dès qu'il a explicitement déclaré son allégeance aux règles constitutionnelles.

Hier, le roi Albert a rappelé que le Roi a pour vocation d'être au service de la démocratie et de ses citoyens en ajoutant, avec une grande sagesse, que la monarchie doit évoluer avec la société. C'est finalement au Parlement qu'il appartient de définir le rôle du Roi. Le débat ne porte pas sur les personnes d'Albert, de Philippe ou d'autres. Nous devons étudier comment organiser notre système de manière à garantir un fonctionnement parfaitement huilé de nos institutions.

À ce propos, mon groupe politique défend depuis un certain temps déjà le concept d'une monarchie protocolaire. Nous devons par conséquent réfléchir à des adaptations qui soient l'expression des nouvelles réalités de notre société. Je songe à la ratification des lois par le Roi et au droit de grâce. De même, la nomination des ministres et des secrétaires d'État par le Roi n'est plus d'actualité. Le premier ministre compose son équipe et se présente ensuite devant le Parlement pour obtenir sa confiance.

Une maison royale moderne pour

le XXI^e siècle, conçue comme une composante indispensable d'une Belgique fédérale, voilà le vœu sincère de l'Open Vld. Nous souhaitons y prêter inconditionnellement notre concours.

01.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les membres du gouvernement, chers collègues, nous avons vécu, hier, à 18 h 00, un moment de dignité et de respect des citoyens et de nos institutions, ce dont nous ne pouvons que remercier le roi Albert.

La Belgique est un pays bien particulier par son histoire, par sa multiculturalité intrinsèque, mais aussi par ses capacités innovantes et créatrices dans ses expressions culturelles, dans l'invention de modèles de concertation sociale, de solidarité sociale et d'organisation institutionnelle. Et la sixième réforme de l'État qui se finalise aujourd'hui en est encore la preuve.

On comprend, dès lors, que le chef d'un État comme la Belgique ait un rôle bien particulier à jouer. Au-delà de la légitimité constitutionnelle de ce chef d'État – ce qui est une question qui a du sens et son importance –, ce qui importe aujourd'hui – nous semble-t-il – c'est la légitimité politique d'un chef d'État qui doit favoriser le vivre-ensemble et le gouverner-ensemble. Le Roi est, dans ce contexte, un tiers au service des hommes et des femmes politiques qui doivent gouverner ce pays dont l'unité est à préserver ainsi que la richesse qui en découle. Le roi Albert II a remarquablement joué ce rôle pendant plus de 500 jours lorsque nous essayions de former un gouvernement.

En abdiquant, le roi Albert II nous dit également clairement que le sens de la fonction royale, c'est non seulement d'être au service des citoyens et des institutions, mais également que la monarchie devrait se moderniser avec l'évolution de notre société.

Monsieur le premier ministre, tout en nous concentrant sur les difficultés socio-économiques que nous traversons, nous avons un an avant l'échéance des prochaines élections qui nécessiteront un Roi aguerri déjà impliqué dans l'accompagnement du travail politique du gouvernement et de ce parlement pour accompagner, sans doute, la formation d'un prochain gouvernement.

D'ici là, nous devons finaliser et voter la sixième réforme de l'État. Nous devons aussi concrétiser la première étape de modernisation de la monarchie en adoptant les dispositions relatives à la modification des dotations royales. Nous pourrions ensuite, avec le prochain gouvernement, le prochain parlement, en prenant nos responsabilités politiques – car c'est bien à nous que cette responsabilité incombe –, poursuivre la modernisation de la fonction royale de manière sereine.

Nous comptons effectivement sur le futur roi Philippe pour accompagner ce processus dont, je le répète, la responsabilité politique nous appartient.

01.09 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Gisteren werd nog maar eens bewezen dat de waardigheid van en het respect voor onze medeburgers en instellingen geen loze begrippen zijn.

België is een bijzonder land door zijn geschiedenis, zijn multiculturalisme en zijn inventiviteit op het vlak van sociaal overleg, solidariteit en institutionele organisatie.

Wie aan het hoofd van zo'n land staat, heeft een bijzondere rol te vervullen. Naast de constitutionele legitimiteit moet zijn politieke legitimiteit het 'samen leven' en samen besturen' bevorderen. De Koning is een buitenstaander die ten dienste staat van de politici die het land besturen. Koning Albert II heeft die rol gedurende de crisis van 500 dagen tijdens de jongste regeringsvorming op voortreffelijke wijze vervuld.

Tijdens zijn toespraak naar aanleiding van zijn troonsafstand heeft koning Albert II ook gezegd dat de monarchie gemoderniseerd moet worden.

Over een jaar zijn er nieuwe verkiezingen. Dan zullen we een door de wol geleverde koning moeten hebben, die nauw betrokken is bij de werkzaamheden van regering en Parlement.

Tegen dan moeten we de zesde staatshervorming afronden en het stelsel van het koninklijke dotaties herzien. Met de volgende regering en het volgende Parlement zullen we de modernisering van de functie van de Koning kunnen voortzetten.

We rekenen op toekomstig koning Filip om dat moderniseringsproces, waarvoor wij politiek verantwoordelijk zijn, te begeleiden.

01.10 Barbara Pas (VB): Mijnheer de voorzitter, collega's, ook het Vlaams Belang heeft kennis genomen van het feit dat Albert II gisteren zijn ontslag heeft aangekondigd. Wij wensen hem als persoon een zeer goede gezondheid toe, alsook de rust die een mens op zijn leeftijd verdient, zowel geestelijk als lichamelijk. Tevens wensen wij hem toe dat hij ook alle familiale zorgen ten aanzien van al zijn kinderen opgelost krijgt, maar daarvoor heeft hij weliswaar zelf de sleutel in handen.

Naar aanleiding van deze politieke gebeurtenis zal het Vlaams Belang niet plaatsnemen in het rijtje politici die zich komen verdringen om de koning te prijzen voor zijn inzet voor dit land. Daarvoor heeft ook deze Saksen-Coburger de voorbije twintig jaar namelijk iets te veel en iets te nadrukkelijk de zijde gekozen van de Franstalige minderheid in dit land. Hij heeft zich feitelijk opgeworpen als de koning der Walen.

Onze partij is evenmin de talrijke financiële malversaties in en rond de koninklijke familie vergeten, die trouwens een goede illustratie vormen van de instelling.

In tegenstelling tot de andere partijen kijkt het Vlaams Belang ook niet uit naar de troonsopvolging. Wij spreken de hoop uit dat koning Albert II meteen ook de laatste koning der Belgen zal zijn geweest. De monarchie is een aftandse, geldverslindende, ondemocratische instelling die niet thuishoort in het Vlaanderen van de 21^{ste} eeuw.

Laten wij dit moment dan ook aangrijpen om het debat op gang te brengen over de rol, de toekomst en wat ons betreft het einde van de monarchie. Het Vlaams Belang is een republikeinse partij. Wij kiezen duidelijk voor democratisch leiderschap. Dit wil zeggen dat wie door het volk wordt aangesteld, op basis van verkiezingen, ook door het volk tot verantwoording moet kunnen worden geroepen. En dat is onmogelijk bij een erfelijk koningschap zonder enige legitimiteit. Dat is onmogelijk bij koningen en prinsen die verklaren een missie te hebben. Monarchie rijmt niet met democratie.

De Belgische monarchie heeft zich sinds de Koningskwestie verzekerd van de steun van de Franstaligen door telkens weer hun kant te kiezen. De relatie tussen de Walen en de monarchie is echter niet meer dan een wankel en een tijdelijk verstandshuwelijk. Uit een recente peiling blijkt dat, als België uit elkaar valt, meer dan de helft van de Walen kiest voor een republiek.

Zolang België bestaat en de koning de Franstalige belangen verdedigt mag hij dus blijven. De koning is net door die politieke rol die hij vandaag speelt en door de politieke keuzes die hij maakt, niet langer het cement van België, maar veeleer een splijtzwam geworden. Het is dus hoog tijd voor verandering.

Wat de volgende dagen gebeurt vindt nergens een constitutionele grond, is gebaseerd op improvisatie en is nattevingerwerk. Mijnheer

01.10 Barbara Pas (VB): Le Vlaams Belang a pris connaissance du fait qu'Albert II a annoncé hier qu'il abdiquait. D'un point de vue humain, nous lui adressons nos vœux de bonne santé et lui souhaitons le repos qu'il mérite, mentalement aussi bien que physiquement. Nous lui souhaitons en outre de réussir à régler tous les problèmes familiaux que lui causent tous ses enfants.

Toutefois, le Vlaams Belang ne s'unira pas au chœur des responsables politiques qui se pressent pour faire l'éloge du dévouement dont a fait preuve le roi Albert pour le bien de la Belgique. La raison en est qu'au cours des vingt dernières années, il s'est un peu trop ostensiblement rallié au camp de la minorité francophone. Notre parti n'a pas oublié non plus les nombreuses malversations financières au sein de la famille royale et dans son entourage.

Le Vlaams Belang ne trépigne pas non plus d'impatience à l'idée de voir le prince Philippe monter sur le trône car nous formons le vœu que le roi Albert II sera le dernier roi des Belges. La monarchie est en effet un gouffre financier et une institution antidémocratique qui n'a pas sa place dans la Flandre du XXI^e siècle.

Profitons dès lors de cette occasion pour ouvrir un débat sur le rôle, l'avenir et la fin de la monarchie. Le Vlaams Belang est un parti républicain et nous optons dès lors pour un régime démocratique. Lorsqu'on est désigné par le peuple, l'on doit pouvoir rendre compte au peuple, ce qui est impossible avec une royauté héréditaire, monarchie ne

de eerste minister, dit is nochtans het moment om uw kans te grijpen en de eerste grondslagen te leggen van een republikeins systeem, het enige democratische systeem. Voor een consequent republikeinse partij als het Vlaams Belang moet het debat vandaag dan ook leiden tot het einde van de monarchie en, ja, tot een onafhankelijke Vlaamse republiek.

België is immers terminaal ziek; dit land is even moe als de afscheidsnemende koning. Het land heeft zuurstof nodig want het verglijdt naar een onomkeerbare en kunstmatige coma. Om die reden vragen wij dat de deelstaten van het federale België het heft in handen nemen om als spontaan en natuurlijk gegroeide entiteiten hun rol in Europa en in de wereld te kunnen spelen. Het vraagt moed om die stap te zetten, zeker in de komende periode waarin opgeklopte gevoelens en sentimenten door het regime zullen aangewakkerd en nog versterkt worden. Vergis u echter niet, dat is slechts een hype en hypes zijn tijdelijk.

Wie daarentegen nuchter is, rustig en weloverwogen en zakelijk vooruitziend durft te denken, die bewijst daar de burgers een grote dienst mee. Dat is precies onze politieke opdracht. Daarom staat het Vlaams Belang — *nomen est omen* — op de barricades.

België heeft zijn tijd gehad. Een nieuwe wereld- en volksvreemde koning, die ooit heel partijdig en uit zijn rol vallend zei dat het Vlaams Belang hem op zijn weg zou tegenkomen, die zal het tij niet meer kunnen keren. Het Belgische huis is uitgeleefd, hoezeer het bric-à-brac van de zesde staatshervorming een en ander ook nog probeert op te lappen om de indruk te wekken dat wij in België goed bezig zijn. Staatshervormingen en compromissen waarin een kat haar jongen niet meer vindt en waarin men door de bomen het bos niet meer ziet, ze leiden alleen maar tot chaos, onduidelijkheid en het nooit meer oplossen van de echte problemen waarvan de burger wakker ligt.

Het is tijd dat de Vlamingen en de Franstaligen hun eigen weg gaan. Wat ons betreft mag en moet dat zelfs in goed nabuurschap gebeuren. Als de Franstaligen dan inderdaad zo gehecht zijn aan dat koningshuis, dan willen wij als Vlamingen en als Vlaams Belang alvast met een genereuze en royale transfer dit koningshuis naar hen overhevelen, kosten inbegrepen.

rimant pas avec démocratie.

Depuis la Question royale, la monarchie belge s'est assuré le soutien des francophones en se ralliant systématiquement à leur camp. Cependant, les relations entre les Wallons et la monarchie ne sont qu'un mariage instable et temporaire de raison. Il ressort en effet d'un sondage récent qu'en cas d'implosion de la Belgique, plus de la moitié des Wallons opteraient pour la république.

Le Roi n'est plus le ciment de la Belgique mais plutôt une pomme de discorde. Il est donc grand temps que les choses changent.

Ce qu'il adviendra dans les prochains jours n'a aucun fondement constitutionnel et est basé sur de l'improvisation et des approximations. C'est pourtant l'occasion ou jamais de jeter les premières bases d'un régime républicain. Pour le Vlaams Belang, le débat doit dès lors aboutir aujourd'hui à la fin de la monarchie et à une république flamande indépendante. Ce pays est aussi fatigué que le roi qui abdique. Nous demandons dès lors que les entités fédérées de la Belgique fédérale puissent commencer à jouer leur rôle en tant qu'entités naturelles en Europe et dans le monde. Franchir une telle étape demande du courage, mais ceux qui oseront aller de l'avant de façon objective et rationnelle rendront ainsi un grand service aux citoyens.

Un nouveau roi coupé des réalités du monde et de la population ne pourra plus inverser la tendance. La maison Belgique est usée, même si le bric-à-brac de la sixième réforme de l'État tente de rafistoler le tout. Il est temps que les Flamands et les francophones suivent leur propre voie, tout en entretenant des rapports de bon voisinage. Si les francophones sont effectivement tellement attachés à cette maison royale,

nous sommes prêts à la leur céder dans le cadre d'un transfert généreux et royal, tous frais compris.

01.11 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les membres du gouvernement, chers collègues, c'est avec beaucoup d'émotion que nous avons écouté hier le message que le roi Albert II a adressé à tous les Belges.

Mon groupe et moi-même tenons à exprimer ici le profond respect que nous ressentons. Un profond respect d'abord par rapport à la décision du Roi d'abdiquer de ses fonctions le 21 juillet prochain.

Un profond respect aussi pour l'investissement dont le souverain a fait preuve tout au long de ses 20 ans de règne. Le roi Albert II n'a cessé de se tenir aux côtés de la population belge dont il a partagé les joies et les peines, les moments douloureux comme les très bons moments.

Il a joué pleinement son rôle de souverain constitutionnel, en particulier lors des crises politiques dans notre pays. Chacun se souvient du rôle-clé qu'il a tenu dans le dénouement de la crise de 2010 et de son discours appelant chacun à prendre ses responsabilités.

Tant par son attitude que par son action, le Roi a démontré que la fonction royale peut être un ferment de vitalité démocratique et de bon fonctionnement des institutions. Durant tout son règne, le souverain s'est montré un fervent défenseur de l'unité de la Belgique qu'il incarne pleinement.

Le choix de l'abdication du souverain et la manière dont l'annonce a été présentée hier sont pour moi le signe d'une monarchie qui s'assume pleinement. C'est aussi le signe de la modernité.

Le souverain passe le flambeau au prince Philippe - il l'a dit - avec sérénité et confiance; nous partageons cette sérénité et cette confiance.

Le nouveau souverain, le futur roi Philippe, et son épouse, la princesse Mathilde, seront garants du dialogue entre tous les Belges dans le nouveau paysage institutionnel de notre pays.

Sire, vous qui êtes peut-être en train de suivre nos débats, permettez-moi de m'adresser directement à vous.

Vous avez pris, Sire, une grande et sage décision pour vous-même, pour l'avenir de la Belgique et pour l'ensemble des citoyens.

Sire, vous vous êtes adressé aux Belges en leur disant en lettres majuscules: "Vous êtes l'atout de la Belgique." J'utilise à mon tour des lettres majuscules pour vous dire, au nom des citoyens: "Merci, Sire".

01.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, leden van de regering, collega's, op 21 juli sluiten wij een belangrijk hoofdstuk af. 20 jaar stond koning

01.11 Catherine Fonck (cdH): Het is met ontroering dat we geluisterd hebben naar de boodschap van koning Albert II aan de Belgen.

We drukken ons diepste respect uit voor de beslissing van de Koning om op 21 juli troonsafstand te doen. Een diep respect ook voor zijn inzet voor zijn functie: gedurende 20 jaar koningschap heeft de Koning onophoudelijk de vreugde en het verdriet van de bevolking gedeeld.

Hij was een opmerkelijke constitutionele vorst, onder meer toen hij tijdens de crisis in 2010 een beroep deed op de verantwoordelijkheidszin van elkeen. Hij maakte duidelijk dat de koninklijke functie de democratie nieuw leven kan inblazen en kan bijdragen tot het goed functioneren van de instellingen. Hij belichaamde de verdediging van de eenheid van België.

Zijn beslissing om af te treden getuigt van een verantwoordelijke en moderne invulling van het koningschap. Met sereniteit en vertrouwen – en ook wij zien dit sereen en met vertrouwen tegemoet – draagt hij de fakkel over aan kroonprins Filip, die met zijn echtgenote aan zijn zijde de dialoog zal aangaan met alle Belgen.

Sire – misschien volgt u onze debatten wel – u heeft een wijze beslissing genomen, voor uzelf, voor België en voor alle landgenoten. Namens hen dank ik u.

01.12 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Nous nous apprêtons à clore le 21 juillet

Albert II aan het hoofd van ons land. Vooral de jongste 6 jaar, toen ons land in een ongeziene politieke crisis terechtkwam, waren voor België en voor de koning een beproeving. Voor zijn rol en zijn toewijding tijdens deze moeilijke periode wil ik hem namens de groene fractie oprecht danken.

Koning Albert II werd door de politiek ingeschakeld als een fixer, als een crisismanager, die een oplossing moest vinden of gewoon tijd moest vinden tot de politiek klaar was om in een volgende episode een verkenner, een ontbijner, een verduidelijker, of noem maar op, het mijnenveld in te sturen. Hij bracht stabiliteit tijdens de lange periode waarin regeringen niet regeerden.

Collega's, het einde van een tijdperk luidt ook het begin van een nieuw tijdperk in. Prins Filip krijgt een zware erfenis. In deze tijden waarin mensen en groeperingen het land proberen te verdelen en zondebokken zoeken, heeft ons land ook nood aan verbindende en inspirerende krachten. Dat wordt de belangrijke opdracht voor het nieuwe koningskoppel. De nieuwe koning zal andere paden bewandelen, dat is zeker, maar wij hopen dat hij net als zijn vader aandacht zal besteden aan de zwakkeren in de samenleving.

Een nieuwe koning biedt de opportuniteit het Belgische koningschap de 21^e eeuw binnen te loodsen. Groen blijft ijveren voor een protocolaire rol van de koning. Het is het moment om de weg naar het moderne koningschap in te slaan. Wij hopen dat de nieuwe koning die weg zal willen inslaan en zal openstaan voor een andere invulling van zijn taak, zoals Willem-Alexander dat duidelijk heeft verklaard toen hij koning werd in Nederland.

Koning Albert heeft gisteren in zijn toespraak reeds aangegeven open te staan voor een modernisering. Dat is bemoedigend. Het is de taak van het Parlement de nieuwe contouren uit te tekenen. Al jaren worden er vanuit verschillende politieke hoeken voorstellen uitgewerkt om de politieke rol van de koning te herzien, maar die verdwenen vaak even snel van de politieke agenda als zij erop kwamen. Met het aantreden van een nieuwe koning komt er een kans met een nieuwe, moderne lei te beginnen.

Daartoe moeten de politieke partijen, de Kamer, de Senaat en de regering vóór de verkiezingen aangeven welke grondwetsartikelen voor herziening vatbaar kunnen worden verklaard. Onze partij staat klaar voor dergelijke herziening.

Collega's, koning Albert II heeft zijn taak gedurende twintig jaar voortreffelijk uitgeoefend. Met zijn humor en spontaniteit kan hij op veel respect en sympathie rekenen, niet alleen bij aanhangers van de monarchie maar ook bij brede lagen van de bevolking. Zoals elke burger heeft echter ook hij zijn gebreken, die ook gekend zijn. Ze maken hem misschien evenwel net iets menselijker.

Tot slot, collega's, iedereen heeft recht op zijn goede oude dag, zoals dat wordt genoemd. Ook de koning heeft daar recht op. Onze fractie wenst de koning en de koningin dan ook nog heel veel gezonde jaren en wenst zijn opvolger, prins Filip, en prinses Mathilde veel succes in hun toekomstige functie toe.

prochain un chapitre important. Le roi Albert II est resté à la tête du pays pendant vingt ans. La crise politique sans précédent dans laquelle notre pays est entré il y a six ans a été pour la Belgique et le roi une dure épreuve. Au nom du groupe Ecolo/Groen, je tiens à remercier le souverain pour le rôle qu'il a joué et le dévouement dont il a fait preuve au cours de cette période difficile.

Le monde politique a fait appel au roi Albert comme à un manager de crise chargé de trouver une solution ou à tout le moins de gagner du temps en attendant de faire un pas en avant. Il a apporté la stabilité à une période où les gouvernements ne gouvernaient pas.

La fin d'une ère marque aussi le début d'une nouvelle. Le prince Philippe va recueillir un lourd héritage. À un moment où des gens et des groupements cherchent à diviser le pays et recherchent des boucs émissaires, notre pays a besoin de forces unificatrices. Telle sera la difficile tâche du nouveau couple royal. Le nouveau roi va emprunter d'autres chemins que son père mais nous espérons qu'à son image, il sera attentif aux plus vulnérables dans notre société.

L'avènement d'un nouveau roi est l'occasion d'entrer dans le XXI^e siècle avec une Monarchie remodelée. Groen reste partisan d'un rôle protocolaire pour le Roi. Le moment est venu d'instaurer une royauté moderne. Nous espérons que le nouveau roi empruntera cette voie et se montrera ouvert au renouvellement du contenu de sa mission, à l'image de Willem-Alexander des Pays-Bas.

Le roi Albert a déjà indiqué hier qu'il était ouvert à la modernisation. Il appartient au Parlement d'en arrêter les contours. Depuis des années déjà,

des propositions de réforme du rôle du Roi sont formulées dans divers milieux politiques mais elles ont été rayées de l'ordre du jour politique aussi rapidement qu'elles y avaient été inscrites. Nous pouvons aujourd'hui partir d'une feuille blanche.

À cet effet, les partis politiques, la Chambre, le Sénat et le gouvernement doivent désigner, avant la dissolution des Chambres, les articles de la Constitution qu'ils souhaitent voir soumis à révision.

Le roi Albert s'est acquitté excellemment de sa tâche pendant toute la durée de son règne. Son humour et sa spontanéité lui ont valu le respect et la sympathie, non seulement des défenseurs de la monarchie mais aussi de larges couches de la population. Comme tout citoyen, il a des défauts, mais ce sont précisément ces défauts qui le rendent humain.

Chacun a droit à une vie paisible après une longue carrière, et cela vaut également pour le Roi. Notre groupe souhaite au roi encore de nombreuses années en bonne santé et adresse ses vœux de succès dans leurs fonctions futures au successeur, le prince Philippe, et à la princesse Mathilde.

01.13 Olivier Maingain (FDF): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, mesdames et messieurs les ministres, chers collègues – chers pour certains d'entre vous en tout cas –, nous vous avons applaudi sans réserve, monsieur le premier ministre. Nous sommes sans doute le seul groupe de l'opposition à l'avoir fait.

Nous vous avons applaudi sans réserve parce qu'il est des moments dans la vie d'un pays où, quand on a le sens de l'État, on veille à s'associer à toute action qui vise à préserver les institutions.

Le moment est éminemment politique. C'est d'ailleurs pour cela que nous sommes réunis. Ceux qui appellent de leurs vœux une monarchie protocolaire ne devraient alors pas prendre la parole à cette tribune.

Nous sommes réunis parce que le moment est éminemment politique, car le geste posé par le chef de l'État est éminemment

01.13 Olivier Maingain (FDF): Wij hebben voor u geapplaudiseerd, mijnheer de eerste minister, omdat degenen die blijf geven van staatszin, elke actie tot behoud van de staatsinstellingen steunen.

Dit is een uitgesproken politiek moment, omdat de beslissing van het Staatshoofd uitgesproken politiek is. Het is een persoonlijke keuze, die evenwel enkel kan worden gemaakt in het grondwettelijk kader van ons land en die door de regering moet worden onderschreven, omdat zij

politique. Certes, il était dicté par un choix personnel, mais ce choix personnel ne peut intervenir que dans le cadre de la vie constitutionnelle de notre pays et des responsabilités que les actes du Roi impliquent pour le gouvernement.

Vous en avez fait la description avec précision, avec la rigueur qu'il convenait, et nous ne pouvons que nous associer à la manière dont vous avez décidé d'accompagner ce choix personnel du chef de l'État.

Nous entendons évidemment aujourd'hui d'aucuns appeler de leurs vœux une fonction fantomatique de l'institution royale, car ils appellent dans le même temps de leurs vœux le souhait de voir la Belgique évoluer vers une coquille vide.

Nous ne sommes pas dupes! S'ils se disent en faveur de la république, ce n'est pas parce qu'ils sont vraiment et sincèrement attachés à la république, mais parce que le rôle de tout chef de l'État, dans la Belgique d'aujourd'hui, est un empêchement à atteindre leur objectif final, qui est le séparatisme. Voilà ce qui les gêne profondément. Ne soyons pas dupes de leurs intentions réelles! Quand ils mettent en cause la monarchie, ils veillent ou ils tentent de mettre en cause l'existence même du pays.

Voilà pourquoi, monsieur le premier ministre, nous considérons comme d'autres que ceux qui voudraient momifier l'institution royale ne lui rendraient pas service. Mais nous ne nous y prêterons pas et nous n'accepterons pas toute forme de précipitation qui irait remettre en cause l'institution royale dans ce qu'elle a d'essentiel, son rôle politique, comme l'a rappelé fort bien le grand historien Jean Stengers. J'invite à relire son livre remarquable *L'Action du Roi en Belgique depuis 1831 Pouvoir et influence*. Cette action du Roi est plus nécessaire que jamais.

01.14 **Laurent Louis** (indép.): Monsieur le président, au lendemain de l'annonce du roi Albert II de sa volonté d'abdiquer et de céder le trône de Belgique à son fils, la bienséance m'impose de remercier le souverain pour le travail qu'il a accompli et les services qu'il a rendus au pays au cours de sa vie.

Je ne peux néanmoins oublier que le règne d'Albert II fut marqué par le détricotage de notre pays et la montée du séparatisme.

Dans de nombreux médias, j'ai entendu ce matin que le règne d'Albert II avait été marqué par sa bonhomie. Je suis désolé, mais je trouve que ce bilan est un peu maigre! Le seul mérite du roi Albert II fut néanmoins de tenir tête aux délires de la classe politique lors de la crise gouvernementale de 2010-2011, délires qui risquent de se reproduire lors des négociations qui suivront les élections de 2014.

Je tiens dès lors à souhaiter au futur roi Philippe de Belgique tous mes vœux de réussite en espérant qu'il pourra maintenir intactes l'unité et la cohésion nationales. Sa tâche sera rude et il lui faudra beaucoup de courage. Il ne pourra le faire qu'en gommant les accents trop francophones de la famille royale qui se doit avant tout d'être celle de tous les Belges.

Permettez-moi aussi de déplorer le fait que nous n'ayons pas profité

verantwoordelijk is voor de handelingen van de Koning. We steunen daarom de wijze waarop u de beslissing van het Staatshoofd steunt.

Sommigen eisen een louter
protocollaire monarchie en willen
tegelijktijd België omvormen tot
een lege doos.

Ze pleiten enkel voor een republiek, omdat de rol van het staatshoofd als zodanig, in het huidige België, hun einddoel, namelijk het separatisme, in de weg staat. Laten we niet blind zijn voor hun ware intenties!

De monarchie mag niet stilstaan en moet meegaan met haar tijd. anders bewijst ze zichzelf geen dienst. Wij zullen geen overhaaste beslissingen accepteren waardoor het wezen van de monarchie, namelijk haar politieke rol, op losse schroeven wordt gezet. Zoals historicus Jean Stengers zeer terecht opmerkte, is die rol van de Koning meer dan ooit een noodzakelijkheid.

01.14) Laurent Louis (onafh.): Het fatsoen gebiedt me de voor de bedanken voor het geleverde werk. De regeerperiode van Albert II werd evenwel getekend door de uitholling van de Staat en de opkomst van het separatisme. De enige verdienste van de Koning is dat hij tijdens de regeringscrisis van 2010-2011 het hoofd heeft weten te bieden aan het delirium van de politieke klasse. Ik wens de toekomstige koning Filip dan ook toe dat hij de nationale eenheid zal kunnen bewaren. Daar zal hij alleen in slagen indien hij de fransdolle trekjes van de koninklijke familie weet uit te vlakken.

Ik betreur dat we deze troonsafstand niet hebben aangegrepen om via een referendum aan de Belgen te

de cette abdication pour régler deux questions qui agitent l'actualité depuis de très nombreuses années. En effet, au lieu de précipiter la prestation de serment du roi Philippe, il aurait été intelligent et plus démocratique de demander aux Belges, via un référendum, s'ils souhaitent conserver l'unité du pays et le régime monarchique qui, avouons-le, est dépassé et très peu démocratique. C'est une occasion manquée car quelle est notre légitimité pour penser à la place des Belges? Cette occasion aurait permis de mettre un terme aux querelles communautaires, d'assurer l'unité du pays et de le mener vers plus de modernité en rendant à la population le pouvoir aujourd'hui confisqué par les politiciens et les partis politiques qui, au lieu d'écouter la volonté des citoyens, entraînent le pays dans de petits jeux politiques mesquins qui détruisent petit à petit notre pays depuis plus de cinquante ans.

Bref, en ce jour, je souhaite surtout inviter les citoyens belges à forcer un changement de système, un changement de régime à l'occasion de cette prestation de serment et de cette passation de pouvoir.

En deux mots: Vive le peuple belge et vive la Belgique!

01.15 Jean Marie Dedecker (LDD): Mijnheer de voorzitter, collega's, de erfelijke monarchie, het erfelijk koningschap werd eeuwen geleden uitgevonden om één reden, met name dat de families, de clans mekaar niet meer naar het leven zouden staan telkens een koning overleed of troonsafstand deed.

Wij zijn ondertussen eeuwen later. Monarchie hoeft niet meer erfelijk te zijn. Politieke macht hoeft niet meer erfelijk te zijn, wij houden verkiezingen. Ook militaire macht hoeft niet meer erfelijk te zijn.

Ik ben republikein. Ik ben republikein in hart en nieren om één reden: respect voor de wensen van het volk. Een republiek behoort tot de democratie zoals het gras hoort bij Wimbledon.

Collega's parlementsleden, wat is uw taak hier vandaag? Het is uw taak hier vandaag een hulde te brengen aan de koning en ik wens hem ook een rustige oude dag. Het is ook uw taak hier vandaag de monarchie de nieuwe tijd te leren overleven. In Nederland heeft men dat begrepen. Willem-Alexander doet afstand van zijn politieke macht. Het is uw uitdaging om dat ook te doen, om de macht van de koning te herleiden, om de invloed van de koning te herleiden tot een zuivere protocollaire en ceremoniële macht.

Mijnheer de minister, collega's, nog iets om over na te nadenken. Vanaf 21 juli hebben wij het wereldrecord koningen en koninginnen. Wij zullen twee koningen hebben en drie koninginnen. Let erop dat dit niet te veel weegt op ons pensioenstelsel. Let erop dat dit niet te veel weegt op het onderhoudsgeld.

In een moment van euforie heeft men in 1993 de kraan opengezet. Ik hoop dat u dit nu niet doet en dat wij eindelijk komaf zullen maken met het gebrek aan transparantie van de civiele lijst, het gebrek aan transparantie van de dotaties en dat wij de prinsen durven zeggen dat er niets oneerlijks is aan werken.

vragen of ze de eenheid van het land en het voorbijgestreefde monarchale bestel wensen te bewaren. Zo hadden we immers een einde kunnen maken aan de communautaire twisten, de eenheid van het land kunnen verzekeren en het de moderne tijd kunnen binnenleiden. Want in plaats van aandacht te hebben voor de verzuchtingen van de burgers sleuren de politieke partijen ons land mee in kleingeestige spelletjes die het aan het wankelen brengen.

Ik roep de Belgische burgers er dan ook toe op naar aanleiding van deze machtsoverdracht een regimewisseling te forceren.

Leve het Belgische volk en leve België!

01.15 Jean Marie Dedecker (LDD): La monarchie héréditaire a été inventée il y a des siècles pour une seule raison: éviter que familles et clans ne s'entretuent pour accéder au trône. Aujourd'hui, la monarchie, le pouvoir politique et le pouvoir militaire ne doivent plus être héréditaires puisque nous connaissons les élections.

Je suis un républicain convaincu et cela pour une raison bien précise: le respect pour la volonté du peuple. La république sied à la démocratie comme le gazon à Wimbledon.

Il appartient aujourd'hui aux parlementaires de rendre hommage au Roi et je lui souhaite dès lors de paisibles vieux jours. Mais les parlementaires ont aussi pour mission d'aider la monarchie à survivre au changement d'époque. Aux Pays-Bas, cette nouvelle donne a été bien comprise et Willem-Alexander renonce à tout pouvoir politique. Il nous faut ramener la fonction royale à une fonction purement protocolaire et cérémonielle.

À partir du 21 juillet 2013, nous détiendrons le record du monde du nombre de rois et de reines. Nous aurons en effet deux rois et trois reines. Faisons-tout de même attention à ne pas obérer notre régime de pension et nos obligations alimentaires.

C'est dans un moment d'euphorie que l'on a ouvert le robinet en 1993. J'espère qu'il en ira autrement aujourd'hui et que l'on mettra fin au manque de transparence qui caractérise la liste civile et les dotations. Osons dire à nos princes qu'il n'y a rien de malhonnête à travailler.

Le **président**: Chers collègues, je vous remercie toutes et tous pour vos interventions. Nous interrompons nos travaux, que nous reprendrons à 14 h 30.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 4 juillet 2013 à 14.30 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 4 juli 2013 om 14.30 uur.

La séance est levée à 12.30 heures.

De vergadering wordt gesloten om 12.30 uur.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

Dit verslag heeft geen bijlage.